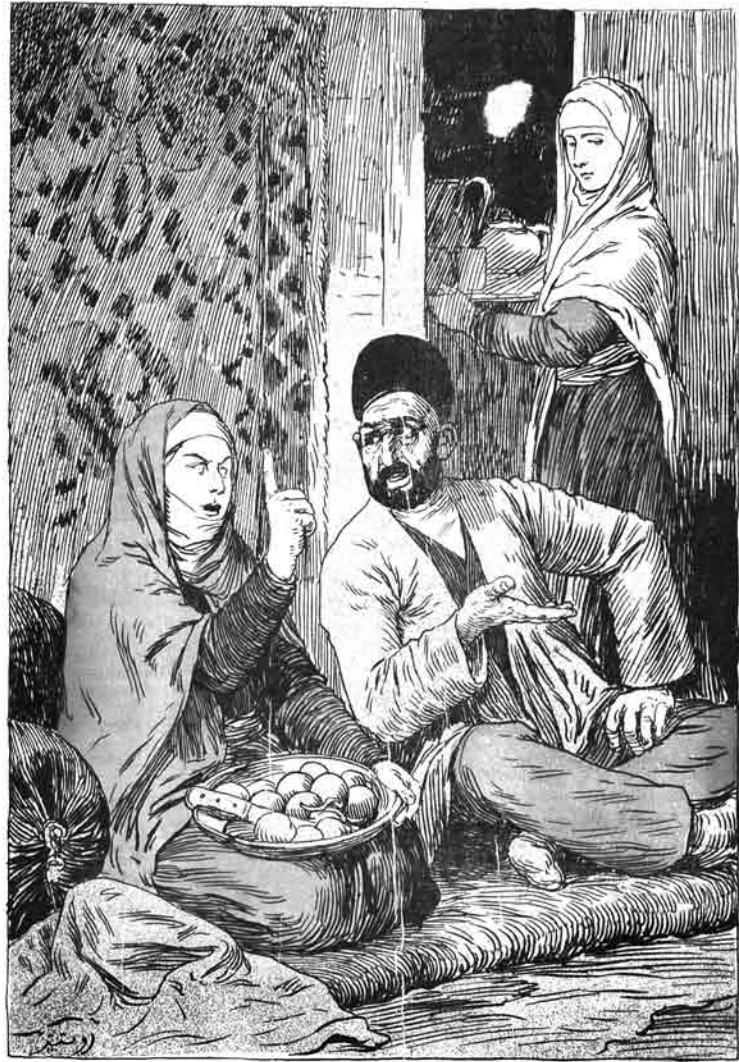


# ملائقہ الدین

№ 22. Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ ۲۲ قیسی ۱۲ فوک



یدی مسک  
Сопъ убждениі



آی آروانہ گوروسن کے بیزیم قارا باشنز دوققوز پاشینی اوتوب دخی مگا نامحرم اولوب؛ اگر موافق شریعت بر یونکول واری سینہ آرمزده ابرلماسہ، من هر دقیقه گناهه باناجانام.



### الدييات

ای کول! آج دیدگی هر یاه باخ؛  
 عصره باخ، اوقاله باخ، دوره باخ؛  
 بر دایان قوریزه باخ، طهرانه باخ؛  
 القرض ایرانه باخ، ویرانه باخ؛  
 رفته باخ، قزونه باخ، کافخانه گور؛  
 شمشه، شیرازه باخ، کرمانی گور؛  
 ازبلی، بوخیره باخ، زنگلی گور؛  
 اسفانه قیل نظر، گیلانه باخ؛  
 القرض ایرانه باخ، ویرانه باخ؛  
 باگلکان مشروطیه، خربنه،  
 عالمه، عالیگه، انشسته،  
 جلیله، تزیویه، ایلینقه،  
 سوگرده، بر فرقه شیطان باخ؛  
 القرض ایرانه باخ، ویرانه باخ؛  
 گور، نه میدان گور اولودن کهنلر،  
 هر پیری یاز اژدها بر نره خر،  
 او نه ادر ایاز، بر — نه ایفا ایلمز،  
 حاکم گیلانه باخ، طهرانه باخ؛  
 القرض ایرانه باخ، ویرانه باخ؛  
 کد اولور ایزیلیلار مشروطیه،  
 اعتدالیون، کئی مشروطهچی،  
 آنل استبدادچی، مشروطهچی،  
 منجهده، ماحی گور، اعیانه باخ؛  
 القرض ایرانه باخ، ویرانه باخ؛



### حلمی پاشا

حلمی محمد اوخوجی لاره آرق باش آغریسی ویرمک دکل.  
 پیرده هوا ایسردنه نه اوزون اوزادی یازماغه دماغیم وارنه، نه  
 برون اوزادی اوخوماغه حلقق حوسی وارنه، بر نیچه سوز محققر  
 عرض ایوبد فزواجاشد فلس ایرنه.

برچه بونی سوروشاق ایسایریم، نه عجب روسیه حکومتی  
 رسی اولدی ککه حلسی پاشا روسیهک مسلمان شهرلری گزوب  
 پولکون و مسلمانلار ایله گوروشوب دایشون، غازیقلارن معلوم  
 اولدی که حلسی پاشا یربیروریک مسلمان جیماقتک ایچینده اولدی،  
 وایله ایله قوشون، سورا ماشولایه، قازله، اورنیورغه و ساسا  
 پلاگ کندی، و مسلمانلارک باشچی لاریک مجلسنده صحبت لر ایلهدی،  
 نکلر اوخودی.  
 یوگا نه عجب روسیه حکومتی راشی اولدی.

جوابی  
 جوابی بورم که حلسی پاشانی روسیه حکومتی یاخشی قلیبوروش  
 و استالیین یلیبریم ککه بو کیشی مسلمانلر ایله نه دانه یلره،  
 به اولاند، نه ایسکه روسیه دولتی حلسی پاشانک منباحته مانع  
 باشزادی، ایسکه الی ایله بر شرده ویرمردی که بو سباحت  
 بش نوتشون.

ایندی یاز یلیبریلن ککه حلسی پاشا پتربورغده نه دایشوب،  
 یز یلیبریک پتربورغ دارالستونه حقوق علی اوخویان بر مسلمان  
 قزیه حلسی پاشا نه سولایوب، یز یلیبریک ککه قازان شهرینه  
 مسلمان خاتونلارینه حلسی پاشا نه دیوبوب، وایلی عبدالرشید ابراهیم  
 اولدی، ایچینه، اگر روایت دوزغی اولسه، حلال اولسون حلسی  
 پاشا ایچ چورک ککه مسلمانلارک سیمی دوستی خوویوه ویریلنه  
 قازیه سنک مسیحی سووروریک ختمنده یوبوب، معلومدر که اگر  
 سوورین یلیبیدی که حلسی پاشا مسلمانلارک گوزلریک آچیلماقت  
 دشت اولان بر کله سوز دایشا یلره، نه حلسی پاشانی ایونه  
 قوتق جاغیراردی، نهده اونک روسیه توپراغه آتاق باسماقته آنن  
 دیرمردی.

هوالر ایستوبوب، جوخ یازی یازماق اولدور. حلسی پاشا ترکیهک  
 سلیق سراسقلتی یزیه  
 جوخ عیب، پس بونک مکا نه دخیلی وار؟ پس مکا دخیلی  
 بوخدی، نیه دماک اوسته چخوب جینیبور هله قوتش لاریده جا  
 تیرمک که «آده، اوسته مایون، چخون داما حلسی پاشا گلیر».  
 دخیل مکا نه دخیلی وار گلیر.  
 قوی عبدالرشید ابراهیموف سووینسون.  
 اما بوگون هوا جوخ ایستدر.

ملا نصرالدین

### تازه معجزه

آ ملا عمو، سیزی آتد ویریمد حاسی میرزا اسکبر آتلیک

عبر خطاب ایله اولان عداوت، تازه قاشنیک شهرته، حکیم علیک  
 مابایت، میرزا عسگرک سخاوت، سلطان اولارک اساق مروته، یزیم  
 سوده لارک عدالت، جوان اشرفک جوانلاره اولان محبت، شیم بو  
 نیچه کله عرضی زورنلارکک مبارک اولان سونلارنده درج  
 ایلمسز:

یزیم قاشی زاده حاجی آخوند محمد، ککه تشریف آباران  
 وقتنده مدینه متورمه رسول خدا علیه السلامی زبانت ایلمنه حاجی  
 آخوند محمد بر دانه عا عطا ایودیلر، ایندی جناب حاجی  
 آخوندحسان عالی گتوروب مزعه کمنه اون زوبینه قورویبر بر دله  
 مندوقک ایچینه، محالدا هر نه قدر ناخوشی کشت، گور آدمسار  
 وار، گلوب همان عالی زیارت ایلمنه عفا یاب اولورلار، یاننا  
 تالی، و علاوه جناب حاجی آخوند جبرائیل علیه السلامان وحی  
 گتوریر بو احوالاته یزیم پای سئیر ایلمسوزلار، ریختند ایلدیر،  
 کیشیه هیچ باقی یره یالانچی دیوولر، خلاصه، بو بارنده احوالات  
 جوختر، در سوز اولماسون دیبون، تلمانی یازیمیر، ایندی جناب  
 مسلمان قارداشلاره اعلان ایوبوب خبردار ایلدیم که ناخوشی اولان  
 آدمکر گلوب همان عالی زیارت ایوبوب عفا ایلمسوزلار، مبادا که  
 بو ایته شک گتورمگور، کاه اولوب غضب الهیه دوجار اولارمگر،  
 آدریس: بولوک مزعه کمنده حاجی آخوند محمد قاشی زاده  
 اشفا: رگوزی ایله گورن.

### اعلان

من ۱۹۰۷ مجی ایلهده نخبوزنده ایسکنجی دغه  
 اولاروق آجیلان واردهمه قرائت خاتسک سرکاری، و دفتر  
 داری کصمال اشترام ایله محترم عقولره معلوم ایلدیم که  
 قرائت خاتنه اقه رحمته کیتدیکن سوگره اولرک بخلتا  
 نکل نه اولوب اولماسی بو قرار ایلمد: اورتاق یزولوک  
 کسولی بر میخانه دکته ساتیلدی، دورت موزون استول  
 هیج ییلک اولمیر نیبه اولدی، کته غزیت و زورنیلار  
 بوچ پوت عطار دکلارنه ساتیلوب ایچارنده جیملار، سخا  
 دادیندی، استولک اوستک ماهوکتن چیلار عقولره لاتار  
 نیکبیلدی، چراغلاری سجدلره ییلاکدم، آنجاق ککمنده  
 تالان بر ته ایله بش اون جلد کته کلاب و بر سولیر که  
 بو گوندله قبان میداتمه نور محمد عونک حراج ککمنده  
 موقع قوشه قویولاجاتر، وسول اولان یوللاری خلواصی  
 یازرده می عونک ککمنده تمحیل ایلان بش آلتی نفر  
 جاگردلره صرف اولتاجاتر، خواهرن ایلنلر یویورا یلرلر،  
 محترم عقولرن رجا ایلدیم ککه اعطاک ایلمدیسه قدر  
 یونانساتی غو ایلمسوزلر، برده قالدی که یوچارنده ساتیلان  
 شلرک پولونک حایه هیچ کک کتبه یلمز، لازمی برته  
 خرچلیم

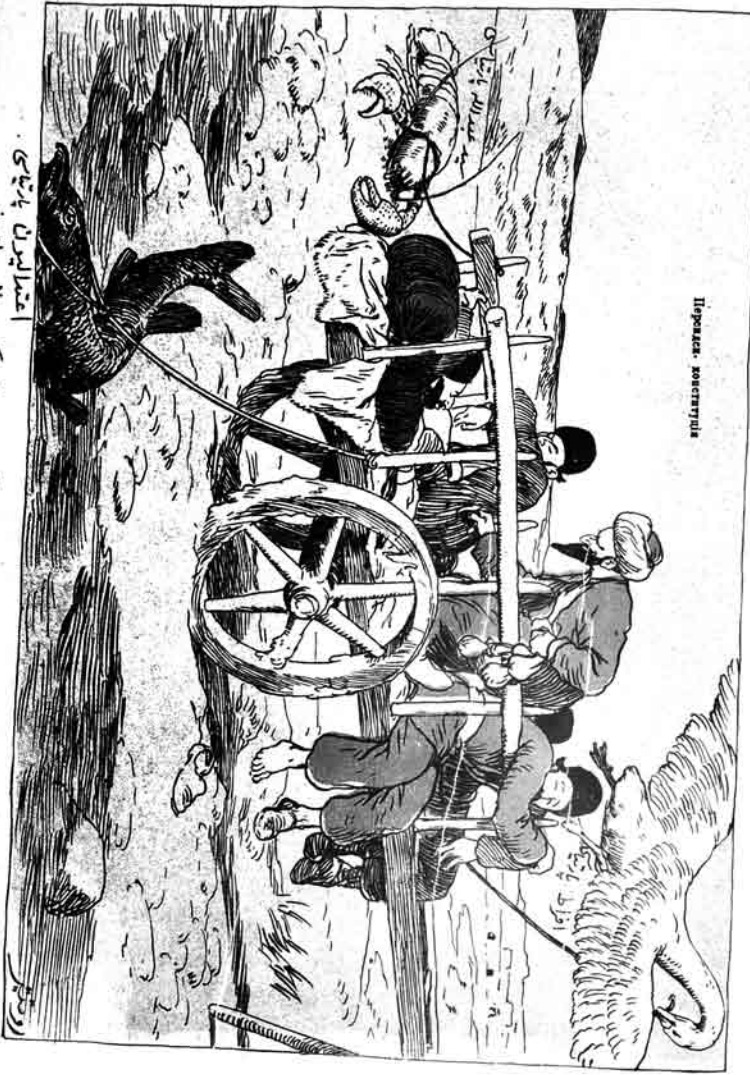
دوستمگر قرائت خانجی



طهرانه مجلس ملیده تبریز وکلی شیخ محمد خیابانی ک تلمس سغری

روستخ

بای، بای، بوراده موزیک چالینیر، منی نه بورایه گوردگز، من تاجیرام.

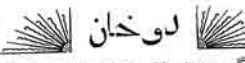


Ilpergan - moscovita

اغتالیرون پاریسی

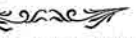
نه روت بر غوسل پاریس چنایق که بو پارس آرزایی بر طریه چکین

روستخ



بر نجه گون بوندان قباق باسکوده قارداوولار گورورلر که بر دوخانمان سوگوش و بومروق سی گلیر، ایله یلیرلر که دوختنه لوشلار کیننوب دنوا ایلبورلر، اسا لچیری گروپ گورورلر که بورا نجات جیمتک ادرسی، یله معلوم اولور که بو گون عسومی اجلاسی ایندی تک ملا نصرالدین زور یری سوروشوب که نه سبه ایندی تک ملا نصرالدین زور نالی تک ۲۹ سات ۵۴ ترکی صاحب گونریلمیوب، خزیندار جواب دیروب که ملا تکل یولی ییلوب، کیم ییوب، معلوم دگه، نجه که معلوم دگه، بل، معلوم دگه. یری یله دیوب، یری ایله دیوب، آخرده بومروق دوگوش دوشوب، و جناب سدر عیسی یک عاشور بسکوق او قدر حرملنوب که آق قابوب بی حرمت سوز دانیستون، اما کیشی سدر ایلیوب و «کوک اوغلی» نقلتین سویلی آرتیق بر سوز سوریلیموب (ایش یا کوه بوده برکت) قارداوولر آسلازی آرابوب بر گیمجه پادواله ساخلوب سحر اونورولر.

۷ دیمسکی



### اعلان

تازه آچیتم قمار خانه قبول ایذیم هر جور قمار بازی، حرط یولی اولسون، بیر پولینه اوچوب ایلیتمه، ساعدنه برجه سات، یولی قورقاران شخمرلک اگر گوش توقاسی، ساتی اوله، قبول ایذیم، قمار خانه آچیندر سبع ساعت آقی من آختم سات سگزه کیم، خواهش ایدن بو آدریه رجوع ایلیسون: زاقانلا، دیر اویسپاوتک باشی، اوستا صیپ غناروق

### ۵ نفر

بو سالار ملی باقر خان جوخ ماشالله، زوریا آدم ایستش، دوشردی که بو ایرتیلار الله نالی قاطیقی پالان دوز ایله تبرس، اوزگورلرک سرکردسی آتجاج سرکردمن و قوزبون کتک ایستلرین باشه اوژگه ایته باشار. اما ایرتیلده سالار ملی خان همی مباحدره همه تاملنر. بو باوق وقتلرده سالار جنابیری طهرتمه بر مجلس قوروب و اوژیه بد نطق سویلیوب و دیوب که نایزم مجلس ملیله ۵ نفر وکیل وار که آتار. خستدرلر، گرک او وکیلر اوز-خوشلاری ایله مجلسن چخلار، چخسالار، من توگورلر اونلارک ایولرلی، یاندریاجایم.

گنه یاشنردر که سالار ملی ۵ نفر وکیلون چخاشتی ملی ایذیر، یوخه محمد علی میرزا نیلیسی نوزا توتانه ۹ نفر وکیلون چخاشتی ایستوردی، هر چند که سالار جنابیری کیمین

دورت تتری قالدی بوراده، قالاتی داغلی کفدره، که کند جیا بشنه قیسیاب ایسون.

### ملا نصرالدین ادرهسنه:

توقع ایذیم کیمین سرگزده درج اولان ۱۱ مای قاریقلی آغداش انا یازیش طرف اشتیلاک انشاسین تصحیح ایذیم. چونکه انا سیزه یازیشدی حاجی ا.و. ا.و. اوف اما سیزه یازیشدی حاجی و. اوف. اوگا بانه همان انشاء غیره آدم وار، اما همینه بختیلر طرفدار ای اولوب مله خدمت ایذیر. توقع ایذیم که همان سیزه یازیشم طرف اشتیلاک انشاسین دوزملسنگر.

مخترک قلیان یوزاغ  
آغداش ۲۷ مای

### قویروقلی یوللوزدان

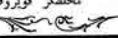
#### مکتوب

جناب ملا عمودن خواهش ایذیم که منیم بو مکتوبم محموعتک صحیفلرک برنده جناب اولونسون. بر نجه وقت بوندان قباق یرده یاشان اسانلارک آراسته بر یله سوز دوستدی که گویا من، یشی قویروقلی یوللوز، مای آتک لسنه قویروقوم ایله یری ووروب داغیماخاقلم، اما ایندی اسانلار گورورلر که بو مسجتلرک حاجیسی یالانای چخدی. من بو خصوصه ایستورم بر نجه سوز دلیشام.

دوشردی هر، منیم قهریمده اییدی که دنباقی یرید ایتمه، چوله اسانلارک کاشی او درجدره که خلدوتد عالم نه بر نجه دفعه بئیریمیندیز که بر کون فرست تایوم و قویروقلک اوجی ایله یری آتی اوسته بئیریمیم، بر نجه دفعه بو فکهره دوشیم، اما بون شخمرلک حاجیسی اشتیلاک منی بو اییشن گیری قاپاروب، بو کیمین مای آتک لسنه واقعا ایله آن قالدیم یره نو حوبم، اما باری بروردکر مانع اولدی و قویلمی، من دخی بو دفعه سبز ایلمتک ایستیم بیریم و حتی آتاکلک درناغه یوز دوتوب بر آن آچیشی دیدیم: «ستدایا، بر دی گوروم منی اله سالامان کله» بر قدر کیمچشمندی که تازه کندلی مرحوم حاجی خستما لردیه نسیب اولوان، بلالکه سنان بو مشخونه بر نامه گنوردی: مای قویروقلی یوللوز، شیر ایله، گامکارلارک گامکتین کیمچ، بو بخدمه اونلاری یاقیتلا حترخانلی ملا ستاره.

کاشی اوشویوب اوژومی چونترنوم حترخان ولایته و گور نوم که دوشردی اوزین مسالمق نوری یاغان و گوزینن کا ت شیریسی توکسکون بر ملا لکه خفت ملا شیر اوستمه غاز، باره لنت اوشویور.

بو اییشن آخوند ملا سنان، دخی بو دفعهه بونک خاطرمدی ایچون یری داغیتم، مخلصگر قویروقلی یوللوز



مدیر و باش محرره: جلیل محمد قلی زاده.

محترم اوخوجیلاریمزه لأم ییلیریک خبر ویریک که بوندان دورا بر نجه وقت زورناملرده علاجه اعلان ورفقاری چاپ اولونماجن.

### اعلان

۳ سات ۳۰ نجه

گورلریم بوجت ایله لالوز اسولی ایله زاماتساز، اولدیوم و بویوقدن بر کبه دورت آرتین یارب، کیشی ایلی ایچون، یاغلوب گولدرنگی منیم خرجه، شرفی سیریدان وولیب، هر جینه اوجوزدر، اما چون یاخسن پارچه، اوزی ده بولداند، گوزلدرد و ککمپر، ولک لری قارادر، گوردی، دارچیندی و لباتی، اوج کبه و آرق ۷۷ لایله، منته آستار گولدریم، هر بر تیکه، فورخوسی بوخدر، چولکه، کیمیکسه، بولاری گیری گولدریلور:

Address: G. Looza, in fabriku shertavnykh izdelaiy (Zigayuta Proektalaya Ak 2 B. Carver Cotton cin Co East Brijevator' Mass. Vs Auepsh قاروبر قاتون جین شرکاسی بریزنپراور.

تکضایه بر هر ستم باشن ۳۰ لایله، جین، الایله ویا قایتیه ایلیکین هر بو لکمه لنتلر، یا بوق لبز لین زوودلار قوروب ایلیکین، بوتون روسیه ایچون تک وکیل:

باسکوده اسانلارک قارداشارلک تجارت ابوی Toponov Dovyh br. Sennikov, Baku شمهرلی: مرده، قوئدده، تککنده، باطوب، نماینده لی: قلیسده ب. د. یوللاق شرکاسی، بایقون ۲۸

ایلیکیشی قومی ا.ع. قسیر، قلیسده قلیقون ۸۸۷

Докторъ извѣдшии Я. Б. ЧУДНОВСКІЙ

لیروی و ایچیری ناموشقلری: قبول ایلیور گولدرک ساعت یش باریدن یدی یاربه کیم.

Address: Петербургъ ул. 2. 3

ایلیکتریک کبیل قاریقاسی

### روزا

قالبس، اوجیبی یره اولوق، تیلیفون نمره ۳۰۳

غریبه اعلا کبیلر

لل لاریک فرانکستان کافندن

هر یانده ساتیلرلر

چای ایچون ییچینی

اعلا چسندن

### ایزیم

گورلری یاده سالیر، اما گنه اللهه عسکر که قنوت وار، گیمجه قاتوی چوخدر.

### نامحرم

بوندن بر نجه گون مقدم آیبات اوجماقسانده موسول ا اون یدی یاشنه بر اوقاق جان اوسته ایش، دورده سی ا وناقلک آتاسی گیدوب ملا گورورلر قرآن اوقسون. ملا گورورلر قرآن اوخویان وقت اوقاق دیله گلوب دیوب: «آ، به اوزقارده گیشتمیم، قانیر ملا بر قدر دوروشوب ییوب: گیشتم!» معلوم دگه، جنسی گزدم گلدیم. دیور چ کیمی گورلک؟ جواب وریزیر: آق سقال، یاخیل عبا، قرم قورشان انتدیر آگنشدیلر، قانقراند سهره، اوستی من س منترله زیتلشدنر، حوری، غامبار، ال یاغدیور ادرت، ایذیر. ملا بونی ایتموب سنانن الی چخاتی اونودور، سز ایذیر: جهمده کیمی گورلک؟ جواب وریزیر: جهمده آتاسی گوردم دیدیم آنا سن بوردا ننه کایریرین؟ دیدی بالام منیم اوزسی ندیده جوق نامحرم کیشی گورتمدی، اونک عشاکی ایله بکیرم.

آی جام، دیورسین آردولارده حرط، لازیم، گوردرت که خشدن جهمن نه خبر اگورلرلر!

۷ الله بدمسی

### قید کیشلک

ایران چلشاند آچیش صکت شاگردونه حاجی س جنابیری ایلی آلاجاتی وعده ایشتیدی و شاگردونه نیچه مندیله گوزیلوردرلر که حاجی بالاری برحمته گلوب اونلار ایلی آلاجن اما آخرده صبر تک گلدی، او حاجی صکت شاگردولرک لیلر یولی مغلبلره ویرگی مسلط گوردی، چونکه مکتب شاگردت جانی چلوب چیلارده مکتبه گیمه یلر، اما مطربک تازه و نایب ایلی اولمسه حاجی، شتمدی و کرلالی اوگا مایل اولمالار، بونه که قاضانن کشاردر، اودر که حاجی تبریزدن گلن مطرب لری گیمه صباحه قدر ایونته مزانتبه ایلیوب اوتوز تومن یون ویرودر.

دوشردی اینه حاجی جوق قید کیش آمدنر، الله حاجی، عمر ویرسون، آمین.

خبرچنگل کرککه  
حلقا ۲۸ مای

### قافقاز خبرلری

گورکبای، مای آتک برنده بولایه ۱۲ نفر درویش گلد